

## LITURGY AND ARTS CABINET

Pastor Fabian Arias, James Beaudreau (director), Wayne Britton (creative proc. / proc. crea.), Lidia Gallardo (diáconos), Balint Karosi (classical, staff ex officio), Kristian Kraai (design com./ com. diseño), Roberto Lara (Dance at Saint Peter's), Pastor Jared R. Stahler, Nicoline Strom Jensen (AARC)

The focus of the Liturgy and Arts Cabinet in the 2022 program year was adapting to an ever-changing environment: not only balancing online/in-person but creatively responding to changing physical changes related to rebuilding. Leaders and the community alike all displayed remarkable ingenuity and adaptability. While there is nothing as inspiring as our Sanctuary, we experienced renewal in gathering together in our Living Room for liturgies. Our arts programming is bringing healing to people, too.

From the group art installations in the Narthex Gallery to the conservation efforts of the Chapel and the Sanctuary, from expanded jazz vespers programming to musicians coming to play at misa; from the choir's preparation of small-scale and large-scale works to newly-created bi-lingual liturgies (including our first-ever fully in person, fully bi-lingual Triduum!), our community is experiencing new things and renewal, too!

James Beaudreau, former director of media and communications, has been gradually moving into a role of director of programming. Already, under his leadership, conversations are beginning and partnerships are being (re)formed across our arts disciplines: with the Jazz Foundation of America, with NYC Culture Club, with individual artists, etc. The Cabinet looks forward to James' emphasis on our non-liturgical arts program, touching the lives of even more people.

The Cabinet celebrates Guillermo Vaisman who, after almost two decades of service to Saint Peter's and the form Iglesia de Sion, concluded his time as director of music, latin. A new residency-driven model of music leadership is bringing an array of musicians.

The work of the Cabinet was undertaken largely by individual committees, workgroups and taskforces. The following is an overview of activities in this program year.

### *Art and Architecture Review Committee*

Pat Almonrode, Chellis Baird (outside advisor/asesora externa) Christopher Hammer, Claudia Gomez, Nicoline Strom-Jensen (chair/presidenta),

This Committee selects and curates art exhibited at the Church. Increasingly, it works in conjunction with the Nevelson Legacy Council as well as with Midtown Arts Common. The ongoing pandemic and the aftermath of the city water main break with the requisite closure of Saint Peter's building continues to suspend regular art shows.

The Committee hosted three group shows outside the regular pattern, staged in collaboration with New York Culture Club: *Revitalization* curated by Clayton Calvert & Chellis Baird (Winter/Spring 2022); *Life, Death, Hereafter* curated by Jenny Mushkin Goldman (Spring/Summer 2022); and *Sacred Pause, Sacred Fertilizer* curated by Marly Hammer and Lisa Wirth of Work In Progress (Fall 2022). The Committee looks forward to 2023.

## GABINETE DE LITURGIA Y ARTES

Pastor Fabian Arias, James Beaudreau (Director), Wayne Britton (proc. creativo/proc. crea.), Lidia Gallardo (Diáconos), Balint Karosi (música clásica, personal), Kristian Kraai (com. diseño/ com. diseño), Roberto Lara (Danza en Saint Peter's), Pastor Jared R. Stahler, Nicoline Strom Jensen (AARC)

El enfoque del Gabinete de Liturgia y Artes en el año del programa 2022 fue adaptarse a un entorno en constante cambio: no solo equilibrar en línea/en persona, sino también responder creativamente a los cambios físicos relacionados con la reconstrucción. Tanto los líderes como la comunidad mostraron un ingenio y una adaptabilidad extraordinarios. Si bien no hay nada tan inspirador como nuestro Santuario, experimentamos una renovación al reunirnos en nuestra Sala de eventos para las liturgias. Nuestra programación artística también está brindando sanación a las personas.

Desde las instalaciones de arte grupal en la Galería en la sala de recepción hasta los esfuerzos de conservación de la Capilla y el Santuario, desde la programación ampliada de vísperas de jazz hasta los músicos que vienen a tocar en misa; desde la preparación del coro de obras a pequeña y gran escala hasta liturgias bilingües recién creadas (¡incluyendo nuestro primer Triduo completamente en persona y completamente bilingüe!), ¡nuestra comunidad también está experimentando cosas nuevas y renovadas!

James Beaudreau, exdirector de medios y comunicaciones, se ha ido trasladando gradualmente al puesto de Director de Programación. Ya, bajo su liderazgo, se están iniciando conversaciones y se están (re)formando asociaciones en todas nuestras disciplinas artísticas: con la Jazz Foundation of America, con el NYC Culture Club, con artistas individuales, etc. El Gabinete espera con interés el énfasis de James en nuestra programa de artes no litúrgicas, tocando la vida de aún más personas.

El Gabinete celebra a Guillermo Vaisman quien, luego de casi dos décadas de servicio a Saint Peter's y a la Iglesia de Sión, concluyó su etapa como Director de música latina. Un nuevo modelo de liderazgo musical impulsado por la residencia está trayendo una variedad de músicos.

El trabajo del Gabinete fue realizado en gran parte por comités individuales, grupos de trabajo y grupos de trabajo. El siguiente es un resumen de las actividades en este año programático.

### *Comité de Revisión de Arte y Arquitectura*

Pat Almonrode, Chellis Baird (Asesora externa) Christopher Hammer, Claudia Gomez, Nicoline Strom-Jensen (Presidente).

Este Comité selecciona y cura el arte exhibido en la Iglesia. Cada vez más, trabaja en conjunto con Nevelson Legacy Council, así como con Midtown Arts Common. La pandemia en curso y las secuelas de la ruptura de la tubería principal de agua de la ciudad con el cierre obligatorio del edificio de Saint Peter's continúan suspendiendo las exposiciones de arte regulares.

El Comité organizó tres espectáculos colectivos fuera del patrón habitual, organizados en colaboración con el New York Culture Club: *Revitalization*, comisariada por Clayton Calvert y Chellis Baird (invierno/primavera de 2022); *Life, Death, Hereafter*

### *Creative Proclamations*

Wayne Britton (director/director)

Creative Proclamations is responsible for dramatic presentations within the liturgies of Saint Peter's Church. This year involved producing in-person, bi-lingual presentations of the Nativity of our Lord (Christmas Eve) and Passion of our Lord Jesus Christ (Good Friday).

### *Dance at Saint Peter's*

Roberto Lara (director/director)

Dance at Saint Peter's presents dance within liturgical and non-liturgical contexts. Severe space limitations did not make it possible to stage dance in 2022. The year ahead, however, is sure to be a fruitful one.

### *Design Committee*

Suzanne Bohning, Watson Bosler, Kristian Kraai (chair/presidente) Ralph Price, Pastor Jared R. Stahler, Nicoline Strom-Jensen, Carolyn Wagner

This Committee, responsible for the integrity of the congregation's architectural, liturgical and visual masterpieces, has turned its attention to elements related to the rebuilding: both receiving updates and reports from the architects and designers for Lower Level II and other areas, and in bringing fresh and creative thinking to making less-than-ideal spaces "work" in this time of transition – particularly in the Living Room.

### *Diáconos Latinos*

Iris Abeiro, Marvin Acuña, Betty Aguilar, Victor Beauchamp, Rosi Bustos, María Dulanto, Frank De Luke, Alicia Erhart, Lidia Gallardo (convener), Emi Gimenez, Claudia Gomez, Edgar Guerrero, Magela Rafino, Ernesto Ramirz, Ariel Rosa, Judith Sanchez, Marisol Sandobal, Roberto Santana,

These persons completed the Metropolitan New York Synod Diaconía training. They are committed to furthering the mission of Saint Peter's Church, particularly its sacramental life. Formation has returned to in-person.

### *Music Programs*

Balint Karosi (classical), James Beaudreau (programming)

A director of music oversee and implement the classical musical life of Saint Peter's. A director of programming oversees other music programs.

Increasingly, Saint Peter's classical music program returned to in-person music making. Limitations of space has not deterred anyone. The Choir presented four Bach Cantatas and a portion of Handel's Messiah this year. New section leaders have been auditioned and hired. The director of music has featured the portative organ regularly and played in combination with other instrumentalists.

The latin music program has transitioned to a residency-based model. With a main leader programming other side musicians, the result has been a rich array of music making. Volunteer

comisariada por Jenny Mushkin Goldman (primavera/verano de 2022); y Sacred Pause, Sacred Fertilizer, comisariada por Marly Hammer y Lisa Wirth de Work In Progress (otoño de 2022). El Comité espera con ansias el 2023.

### *Proclamaciones creativas*

Wayne Britton (Director)

Creative Proclamations es responsable de las presentaciones dramaturgicas dentro de las liturgias de la Iglesia de Saint Peter's. Este año involucró la producción de presentaciones bilingües en persona de la Natividad de nuestro Señor (Nochebuena) y la Pasión de nuestro Señor Jesucristo (Viernes Santo).

### *Danza en Saint Peter's*

Roberto Lara (Director)

Danza en Saint Peter's presenta la danza dentro de contextos litúrgicos y no litúrgicos. Las severas limitaciones de espacio no hicieron posible la puesta en escena de la danza en 2022. Sin embargo, el próximo año seguramente será fructífero.

### *Comité de Diseño*

Suzanne Bohning, Watson Bosler, Kristian Kraai (Presidente) Ralph Price, Pastor Jared R. Stahler, Nicoline Strom-Jensen, Carolyn Wagner

Este Comité, responsable de la integridad de las obras maestras arquitectónicas, litúrgicas y visuales de la congregación, ha centrado su atención en los elementos relacionados con la reconstrucción: recibiendo actualizaciones e informes de los arquitectos y diseñadores del Nivel Inferior II y otras áreas, y trayendo nuevos y el pensamiento creativo para hacer que los espacios menos que ideales "funcionen" en este momento de transición, particularmente en la sala de estar.

### *Diaconos Latinos*

Iris Abeiro, Marvin Acuña, Betty Aguilar, Victor Beauchamp, Rosi Bustos, María Dulanto, Frank De Luke, Alicia Erhart, Lidia Gallardo (convocante), Emi Gimenez, Claudia Gomez, Edgar Guerrero, Magela Rafino, Ernesto Ramirz, Ariel Rosa, Judith Sánchez, Marisol Sandobal, Roberto Santana,

Estas personas completaron el entrenamiento de Diaconía del Sínodo Metropolitano de Nueva York. Están comprometidos a promover la misión de la Iglesia de Saint Peter's, particularmente su vida sacramental. La formación ha vuelto a ser presencial.

### *Programas musicales*

Balint Karosi (música clásica), James Beaudreau (Programación)

Un director de música supervisa e implementa la vida musical clásica de Saint Peter's. Un director de programación supervisa otros programas de música.

Cada vez más, el programa de música clásica de Saint Peter's volvió a hacer música en persona. Las limitaciones de espacio no ha disuadido a nadie. El Coro presentó este año cuatro Cantatas de Bach y una parte del Mesías de Haendel. Los nuevos líderes de sección han sido audicionados y contratados. El director de música ha presentado regularmente el órgano portativo y lo ha tocado en combinación con otros instrumentistas.

mariachi groups and other musicians are enriching liturgies. Special thanks to Horacio Martinez who has taken the lead in many of the residencies.

The jazz music program is undergoing further revitalization. Already toward the end of 2021, a residency model was implemented. Under James Beaudreau's leadership, this model has become refined. Persons who played as side musicians are invited to return as lead musicians. Importantly, many persons who have not played at Jazz in a long while are being invited in James' effort to present a wide array of jazz at a high standard.

El programa de música latina ha hecho la transición a un modelo basado en residencia. Con un líder principal programando a otros músicos secundarios, el resultado ha sido una rica variedad de creación musical. Los grupos de mariachis voluntarios y otros músicos enriquecen las liturgias. Un agradecimiento especial a Horacio Martinez quien ha tomado la iniciativa en muchas de las residencias.

El programa de música de jazz está experimentando una mayor revitalización. Ya hacia finales de 2021 se implementó un modelo de residencia. Bajo el liderazgo de James Beaudreau, este modelo se ha perfeccionado. Las personas que tocaron como músicos secundarios están invitadas a regresar como músicos principales. Es importante destacar que muchas personas que no han tocado en Jazz en mucho tiempo están siendo invitadas en el esfuerzo de James por presentar una amplia gama de jazz a un alto nivel.